

FRANCAIS

Il existe différentes habitudes pour rédiger des références bibliographiques. Dans ce document, vous trouverez une manière assez commune de les écrire. Chaque type de référence (article, livre, DVD,...) a par ailleurs ses petites nuances à respecter.

Pourquoi citer ses sources ?

- Discours 'érudit' : les universitaires citent leurs sources et en fournissent des listes afin de reconnaître le travail d'autres chercheurs et de permettre à leurs collègues et à d'autres personnes de localiser la source, de comprendre le contexte de l'idée et peut-être de trouver d'autres informations similaires.
- Documentez vos recherches : les enseignants veulent savoir quelles idées proviennent de l'élève et quelles idées sont basées sur celles d'autres auteurs. En citant vos sources, vous donnez à votre professeur une idée de la quantité de travail que vous avez effectué sur un document - qu'avez-vous lu ? A quoi avez-vous réfléchi par vous-même ?
- L'éthique : si vous ne citez pas vos sources, vous ne reconnaissez pas le travail des autres. Cela s'appelle du plagiat et est considéré comme une infraction grave par toutes les universités.

Référencer un livre

Pour référencer un livre, **vous aurez besoin des informations suivantes** :

- Titre du livre
- Auteur(s) : son nom et l'initiale de son prénom
- Maison d'édition : son nom et sa localisation (ville)
- Année de publication du livre
- Nombre de pages du livre (si vous avez lu et utilisé tout le livre), ou numéros des pages utilisées pour votre travail
- Numéro ISBN, le code d'identification du livre (s'il existe)

On trouve souvent ces informations sur la couverture, sur la quatrième de couverture, mais aussi dans l'ouvrage - avant la page de titre ou tout à la fin du livre.

Une fois les informations récoltées, vous n'avez plus qu'à les placer dans le bon ordre. **Présentez votre référence du livre de la façon suivante** (attention à la ponctuation et à l'italique !) ...

- **S'il n'y a qu'un seul auteur :**

NOM, P. *Titre*. Lieu d'édition : Editeur, année, pages. ISBN

Exemple :

REMY, G. *Les secrets de la licorne : minimalisme et résilience, vers une transition écologique*. Hévíllers : Ker, 2018, pp. 34-37. ISBN : 9782875862402

- **S'il y a deux auteurs :**

NOM, P. et NOM, P. *Titre*. Lieu d'édition : Editeur, année, pages. ISBN

Exemple fictif :

DURAND, F. et SMITH, Y. *L'Égypte antique*. Bruxelles : Editions Cléopâtre, 2021, 345 p. ISBN : 978012939111X

- **S'il y a plus de deux auteurs**, notez les deux auteurs cités en premier, suivis de la mention « et al. » (Ceci signifie « et autres » en latin) :

NOM, P. et al. *Titre*. Lieu d'édition : Editeur, année, pages. ISBN

Exemple fictif :

DURANT, G., DUPONT, K. et al. *La Grèce antique*. Paris : Editions Homère, 2021, 765 p. ISBN : 9780039876019

Référencer un article de journal ou de revue

Pour référencer un article, **vous aurez besoin de ces informations** :

- Titre de l'article
- Titre du journal ou de la revue
- Auteur(s) de l'article : son nom et l'initiale de son prénom
- Maison d'édition : son nom et sa localisation (ville)
- Date de parution du journal ou de la revue contenant l'article (cela peut être un jour précis, ou même simplement un mois, ou une saison. N'oubliez pas de noter l'année !)
- Numéros des pages auxquelles on trouve l'article dans le journal ou la revue
- Si c'est un article en ligne (par exemple, un site d'actualités), en plus : date de mise en ligne, adresse URL, jour de consultation

Avec ces informations, vous êtes prêts à **rédiger la référence de votre article** selon l'ordre suivant (attention à la ponctuation et à l'italique !) :

- **S'il s'agit d'un article sur papier :**

NOM, P. « Titre de l'article ». In : *Titre de la revue*, numéro de la revue, date, pages de l'article.

Exemple fictif :

VAN CAUWENBERG, J. « Un volcan en éruption en Islande ». In : *Passion Vulcanologie*, n°36, avril 2021, pp. 7-11.

- **S'il s'agit d'un article en ligne :**

NOM, P. « Titre de l'article ». In : *Nom du site*, date de mise en ligne de l'article.

[Adresse URL](#)

(Consulté le JJ/MM/AA)

Exemple fictif :

ROSIER, C. « Les Lyrides : des étoiles filantes à admirer dans le ciel belge en avril ». In : *RTBF*, 18 avril 2020.

https://www.rtf.be/tendance/detente/detail_des-etoiles-filantes-dans-le-ciel-belge-la-semaine-prochaine?id=10484063

(Consulté le 20/04/2021)

Référencer le web

Pour référencer un site web ou une page précise au sein d'un site, **vous aurez besoin de ces informations** :

- Titre du site ou de la page
- Auteur du site ou de la page (s'il est mentionné)
- Adresse URL de l'accueil du site ou de la page précise
- Date à laquelle vous avez consulté le site ou la page

Une fois que vous avez trouvé ces informations, il n'y a plus qu'à **écrire la référence du site** :

- **Si vous voulez référencer un site entier** :

Nom du site

[Adresse URL](#)

(Consulté le JJ/MM/AA)

Exemple :

United Nations : peace, dignity and equality on a healthy planet

<https://www.un.org/en/?>

(Consulté le 17/05/2021)

- **Si vous voulez référencer une page précise au sein d'un site** :

NOM, P. « Titre de la page ». In : *Nom du site*

[Adresse URL](#)

(Consulté le JJ/MM/AA)

Exemples (pas d'auteur précis mentionnés pour ces pages) :

« Protect Human Rights ». In : *United Nations : peace, dignity and equality on a healthy planet*

<https://www.un.org/en/our-work/protect-human-rights>

(Consulté le 17/05/2021)

« Organisation des Nations Unies ». In : *Wikipédia : l'encyclopédie libre*

https://fr.wikipedia.org/wiki/Organisation_des_Nations_unies

(Consulté le 17/05/2021)

Pour plus d'informations sur les règles AFNOR de références bibliographiques (pour tout type de document: périodiques, livres et sites web en ligne, ...), voici le document de référence :

<https://www.bulco.univ-littoral.fr/wp-content/uploads/2019/07/CI%C3%A9s-de-la-recherche-4c-Style-Management-Avenir.pdf>

ENGLISH

There are a lot of different ways to write bibliographic references. In this document, you will find a fairly common way of writing them. Each type of reference (article, book, DVD, ...) also has its own nuances to respect.

Why cite sources?

- Scholarly discourse. Scholars cite their sources and provide lists of the sources to give credit to the work of other researchers and so that colleagues and others can locate the source and understand the context of the idea and perhaps find more similar information.
- Document your research. Teachers are interested in knowing which ideas stem from the student and which ideas are built upon those of other writers. Citing sources gives your teacher a sense of how much work you've done on a paper - what have you read? What have you thought about on your own?
- Ethics. If you don't cite your sources, *you are not giving credit for the work of others*. This is called plagiarism and is considered a serious offense by all universities.

How to cite a source?

No matter which citation style you select, the basic bibliographic citation information required is the same. Footnotes or endnotes will also require page numbers. Be sure to collect this information as your research progresses.

Citing a book

Information you will need :

- Author(s) : surname, and first name initials
- Title
- Publisher
- Publication year
- ISBN (identification number of the book)

Once you have gathered the information needed (which you can find in different places of the book : cover, back cover, as well as within the book : before the title page and at the end of the book), you can now write the reference. The following **citation style**, of very common use, is called APA. We added the ISBN to it, to make it even easier to find the book you are citing :

- **If the book only has one author :**

Surname, A. (Publication Year). *Title*. Publisher. ISBN

Example :

Mayer, D. (2010). *Essential evidence-based medicine*. Cambridge University Press. ISBN : 9780521712415

- **If the book has two authors :**

Surname, A., & Surname, B. (Publication Year). *Title*. Publisher. ISBN

Example :

Abigail, R., & Cahn, D. (2011). *Managing conflict through communication*. Allyn & Bacon. ISBN : 9780205862139

- **If the book has three authors or more :**

Surname, A., Surname, B., & Surname, C. (Publication Year). *Title*. Publisher. ISBN

Note : write the “&” sign just before the last author.

Examples :

Glasgow, N. A., McNary, S. J., & Hicks, C. D. (2006). *What successful teachers do in diverse classrooms*. Corwin Press. ISBN : 9781412916172

Citing an article

Information you will need :

- Author(s) : surname, and first name initials
- Article title
- Journal name
- Issue number
- Date
- Page numbers for the article

With these elements in mind, you can now **cite the article, using the following pattern** (a simplified version of the very common APA referencing style) :

- **If the article was written by only one author :**

Surname, A. (Year). Article title. *Journal name*, issue, article page numbers.

Example :

Smith, J. (2011). Agency and female teachers' career decisions: A life history study of 40 women. *Educational Management Administration & Leadership*, 39, 7-24.

- **If the article was written by two authors :**

Surname, A., & Surname, B. (Year). Article title. *Journal name*, issue, article page numbers.

Example :

Richardson, S., & Knight, B. (2011). Student perspectives of embedded professional practice in pre-service teacher education. *International Journal of Applied Educational Studies*, 10(2), 33-46.

Note : in this example, 10(2) stands for volume(issue). However, you are very unlikely to encounter such journals at secondary school.

- **If the article was written by three authors or more :**

Surname, A., Surname, B., & Surname, C. (Year). Article title. *Journal name*, issue, article page numbers.

Note : write the "&" sign just before the last author.

Example :

Ahmann, E., Tuttle, L. J., Saviet, M., & Wright, S. D. (2018). A descriptive review of ADHD coaching research: Implications for college students. *Journal of Postsecondary Education and Disability*, 31(1), 17-39.

Citing a website or an online news article

Information you will need :

- Author (if indicated) : surname, and first name initials
- Website name
- Webpage title (= part of a website)
- Publication date (for online news articles)
- URL
- Date of access (= retrieval date)

Once you have gathered these elements, you can **organize your citation the following way :**

- **If you want to cite a website :**

Surname, A. *Webpage title*. Website name. Retrieved Month Day, Year, from [URL](#)

Examples :

Protect Human Rights. United Nations. Retrieved May 17, 2021, from <https://www.un.org/en/our-work/protect-human-rights>

- **If you want to cite an online news article :**

Surname, A. (Year, Month Day). *Article title*. Website name. Retrieved Month Day, Year, from [URL](#)

Example :

Strickland, A. (2021, May 15). *Volcanoes could still be active on Mars*. CNN. Retrieved May 17, 2021, from <https://edition.cnn.com/2021/05/15/world/mars-volcanoes-activity-scn/index.html>

See the Citation Style Guides page (<https://library.uaf.edu/ls101-citation-styles>) for links to websites that will teach you how to cite both online and print sources using APA, MLA, and other citation styles.

The English version of this document was made with the help of the APA referencing guide :

APA 7th Referencing Guide. Southern Cross University. Retrieved May 17, 2021, from <https://libguides.scu.edu.au/apa>

Fowler, Melanie R. *7th Edition Reference Guide for Journal Articles, Books, and Edited Book Chapters*. Apa Style. Retrieved May 17, 2021, from <https://apastyle.apa.org/instructional-aids/reference-guide.pdf>